

Distr.: General
14 April 2011
Arabic
Original: English

الجمعية العامة



المجلس الاقتصادي والاجتماعي

المجلس الاقتصادي والاجتماعي
الدورة الموضوعية لعام ٢٠١١
جنيف، ٤-٢٩ تموز/يوليه ٢٠١١
البند ١٣ (ب) من جدول الأعمال المؤقت**
المسائل الاقتصادية والبيئية:
تسخير العلم والتكنولوجيا لأغراض التنمية

الجمعية العامة
الدورة السادسة والستون
البند ١٧ من القائمة الأولية*
تسخير تكنولوجيات المعلومات والاتصالات
لأغراض التنمية

الفريق العامل المعني بإدخال تحسينات على منتدى إدارة الإنترنت***

موجز تنفيذي

أعد رئيس الفريق العامل المعني بإدخال تحسينات على منتدى إدارة الإنترنت هذا التقرير استجابة للطلب التي قدمه المجلس الاقتصادي والاجتماعي في قراره ٢/٢٠١٠، والطلب الذي قدمته الجمعية العامة في قرارها ١٤١/٦٥. ويعرض بإيجاز لإنشاء الفريق العامل ولنتائج الاجتماعين اللذين عقدهما الفريق العامل في أوائل عام ٢٠١١. وأثناء هذين الاجتماعين، التمس الفريق إسهامات من جميع الدول الأعضاء وسائر أصحاب المصلحة فيما يتعلق بإدخال تحسينات على منتدى إدارة الإنترنت وتولي جمع تلك الإسهامات واستعراضها، وفقا للولاية المنصوص عليها في برنامج عمل تونس. ونظرا إلى غزارة المعلومات المتاحة حول هذا الموضوع وما يتسم به من تعقيد وحساسية سياسية وتباين كبير في الآراء بين الدول الأعضاء بشأن عدد من المقترحات الملموسة، فإن الفريق العامل لم يتمكن، ضمن الإطار الزمني القصير الذي أتيح له لإتمام مهمته، من وضع اللمسات الأخيرة على مجموعة من التوصيات المتعلقة بإدخال تحسينات على منتدى إدارة الإنترنت. ولذلك اقترحت الدول الأعضاء أن يمضي الفريق العامل في إجراء مداولاته بعد الدورة الرابعة عشرة للجنة تسخير العلم والتكنولوجيا لأغراض التنمية.

* الوثيقة: A/66/50.

** الوثيقة: E/2011/1.

*** أعيد تحديد وقت تجهيز هذه الوثيقة لأن اجتماعي الفريق العامل المعني بإدخال تحسينات على منتدى إدارة الإنترنت، المشمولين بالتقرير، اجتمعا في ٢٥ آذار/مارس ٢٠١١.

١- اعتمد المجلس الاقتصادي والاجتماعي في ١٩ تموز/يوليه ٢٠١٠ بتوافق الآراء القرار ٢/٢٠١٠ بشأن "تقييم التقدم المحرز في تنفيذ ومتابعة نتائج القمة العالمية لمجتمع المعلومات". ودعا المجلس الاقتصادي والاجتماعي في هذا القرار "رئيس اللجنة المعنية بتسخير العلم والتكنولوجيا لأغراض التنمية إلى القيام، بطريقة علنية جامعة، بإنشاء فريق عامل يلتمس الإسهامات من جميع الدول الأعضاء وسائر أصحاب المصلحة فيما يتعلق بإدخال تحسينات على منتدى إدارة الإنترنت وجمع تلك الإسهامات واستعراضها، اتساقاً مع التكليف الوارد في برنامج عمل تونس، ويقدم توصيات، حسب الاقتضاء، إلى اللجنة في دورتها الرابعة عشرة في عام ٢٠١١، في تقرير يشكل إسهاماً من اللجنة يقدم إلى الجمعية العامة، عن طريق المجلس الاقتصادي والاجتماعي، في حالة تمديد ولاية المنتدى".

٢- وفوضت السيدة شيري آيتي، وزيرة البيئة والعلم والتكنولوجيا في غانا، والرئيسة الحالية للجنة تسخير العلم والتكنولوجيا لأغراض التنمية، مهمة إنشاء الفريق العامل المعني بإدخال تحسينات على منتدى إدارة الإنترنت إلى نائبها في رئاسة اللجنة السيد فريدريك ريل (سويسرا).

٣- وقبل إنشاء الفريق العامل، نظم السيد فريدريك ريل عدداً من المشاورات المباشرة ومشاورات مفتوحة على الإنترنت. وعُقد أول اجتماع تشاوري مفتوح أثناء الاجتماع الخامس لمنتدى إدارة الإنترنت في فيلنيوس بليتوانيا في ١٦ أيلول/سبتمبر ٢٠١٠^(١). ونُشر بعد ذلك استبيان على الإنترنت في تشرين الثاني/نوفمبر ٢٠١٠ وبلغ عدد الردود عليه ٢٣ رداً. ونوقشت نتائج الاستبيان في اجتماع ثانٍ مباشر مفتوح عُقد يوم ٢٤ تشرين الثاني/نوفمبر ٢٠١٠ في جنيف، بسويسرا^(٢).

٤- وقررت الجمعية العامة في دورتها الخامسة والستين تمديد ولاية منتدى إدارة الإنترنت^(٣)، مؤكدة على ضرورة إدخال تحسينات عليه "بغرض ربطه بالحوار الأوسع نطاقاً بشأن الإدارة العالمية للإنترنت" وأنه ينبغي أن تُراعى في ذلك "جملة أمور، منها تعزيز مشاركة البلدان النامية وبحث خيارات طوعية أخرى لتمويل المنتدى وتحسين طرائق عملية التحضير وعمل وأداء أمانة المنتدى".

(١) يرد ملخص هذه المشاورات الأولية على الموقع التالي:

http://www.unctad.org/sections/un_cstd/docs/cstd2010d01_en.pdf

(٢) لُخصت الردود على الاستبيان والمناقشات التي أُجريت أثناء المشاورات المفتوحة في جنيف في تقرير متاح على الموقع التالي: <http://www.unctad.info/upload/CSTD-IGF/Documents/IGFsummary.pdf>

(٣) قرار الجمعية العامة ١٤١/٦٥، "تسخير تكنولوجيات المعلومات والاتصالات لأغراض التنمية"، ٢٠ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٠.

٥- وفي ١٧ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٠، ناقش ممثلو الدول الأعضاء في لجنة تسخير العلم والتكنولوجيا لأغراض التنمية أثناء اجتماع لفريق المناقشة المنعقد بين الدورات، تشكيلة الفريق العامل المعني بإدخال تحسينات على منتدى إدارة الإنترنت. وأُخذت القرارات التالية:

"ينشئ رئيس لجنة تسخير العلم والتكنولوجيا لأغراض التنمية فريقاً عاملاً مؤلفاً من ١٥ دولة عضواً إضافة إلى الدول الأعضاء الخمس التي استضافت اجتماعات منتدى إدارة الإنترنت والدولتين العضوين اللتين استضافتا مؤتمر القمة العالمي لمجتمع المعلومات. وسيلتمس هذا الفريق العامل الإسهامات من جميع الدول الأعضاء وسائر أصحاب المصلحة فيما يتعلق بإدخال تحسينات على منتدى إدارة الإنترنت ويجمع تلك الإسهامات ويستعرضها، وذلك بطريقة مفتوحة وجامعة على مدى مراحل العملية.

"ويدعو الرئيس أصحاب المصلحة التاليين إلى المشاركة مشاركة تفاعلية في الفريق العامل، مع مراعاة النظام الداخلي للمجلس الاقتصادي والاجتماعي، على أن يشارك هؤلاء بشكل كامل في جميع مراحل العملية: ٥ ممثلين عن أوساط الأعمال التجارية، و ٥ ممثلين عن المجتمع المدني، و ٥ ممثلين عن الأوساط التقنية والأكاديمية، و ٥ ممثلين عن المنظمات الحكومية الدولية.

"وعملاً بقرارات المجلس الاقتصادي والاجتماعي ٢٠١٠/٢٢٦، و ٢٠١٠/٢٢٧، و ٢٠١٠/٢٢٨، ينبغي ضمان أقصى حد ممكن من المساعدة، وتنوع الأفكار، والمساواة في تمثيل أصحاب المصلحة من البلدان النامية والبلدان المتقدمة النمو في الفريق العامل وذلك بالتشاور مع أصحاب المصلحة. وسيُعتمد تقرير هذا الفريق العامل بتوافق الآراء"^(٤).

٦- وفيما بعد، عقد الفريق العامل المعني بإدخال تحسينات على منتدى إدارة الإنترنت اجتماعين: الأول يومي ٢٥ و ٢٦ شباط/فبراير ٢٠١١ في مونترو^(٥) بسويسرا، والثاني يومي ٢٤ و ٢٥ آذار/مارس ٢٠١١ في جنيف^(٦) بسويسرا. وخلال هذين الاجتماعين، التمس الفريق إسهامات من الدول الأعضاء وأصحاب المصلحة الآخرين فيما يتعلق بإدخال تحسينات على منتدى إدارة الإنترنت، وجمع تلك الإسهامات واستعرضها، وفقاً للولاية المنصوص عليها في برنامج عمل تونس.

(٤) ترد في مرفق هذا التقرير القائمة الكاملة بأسماء الأعضاء والمشاركين.

(٥) يرد ملخص الرئيس للاجتماع الأول للفريق العامل المعني بإدخال تحسينات على منتدى إدارة الإنترنت على الموقع التالي: http://www.unctad.org/sections/un_cstd/docs/UN_WGIGF2011d04_en.pdf.

(٦) يرد ملخص الرئيس للاجتماع الثاني للفريق العامل المعني بإدخال تحسينات على منتدى إدارة الإنترنت على الموقع التالي:

http://www.unctad.org/sections/un_cstd/docs/UN_WGIGF2011d07_summary_en.pdf

٧- وأرسل استبيان إلى جميع أعضاء الفريق العامل والمشاركين المدعويين قبل انعقاد الاجتماع الأول في مونترو^(٧). وفي بداية آذار/مارس، نُشر استبيان آخر أُعدَّ أثناء اجتماع مونترو، وأُرسل إلى جميع الدول الأعضاء وأصحاب المصلحة المعنيين. وورد ثلاثون رداً على هذا الاستبيان. ونوقش جميع الردود في الاجتماع الثاني للفريق المعقود في جنيف، ويمكن الاطلاع عليه على الإنترنت^(٨). ويعكس هذا التجميع الكثير من الأفكار والمقترحات التي ناقشها الفريق العامل، وينبغي قراءته مقترناً بهذا التقرير.

٨- ونظراً إلى غزارة المعلومات المتاحة حول هذا الموضوع وما يتسم به من تعقيد وحساسية سياسية وتباين كبير في الآراء بين الدول الأعضاء بشأن عدد من المقترحات الملموسة، فإن الفريق العامل لم يتمكن، ضمن الإطار الزمني القصير الذي أُتيح له لإتمام مهمته، من وضع اللمسات الأخيرة على مجموعة من التوصيات المتعلقة بإدخال تحسينات على منتدى إدارة الإنترنت. ولذلك اقترحت بعض الدول الأعضاء تمديد ولاية الفريق العامل إلى ما بعد انعقاد الدورة الرابعة عشرة للجنة تسخير العلم والتكنولوجيا لأغراض التنمية لكي يتمكن الفريق من مناقشة القضايا بمزيد من التفصيل وتقديم توصيات، عند الاقتضاء، إلى اللجنة المذكورة في دورتها الخامسة عشرة التي ستعقد في أيار/مايو ٢٠١٢، كإسهام مقدم من اللجنة إلى الجمعية العامة عن طريق المجلس الاقتصادي والاجتماعي.

(٧) يرد تجميع الرئيس لما قدمه الأعضاء والمشاركين المدعويين من إسهامات في الاستبيان المؤرخ ١٨ كانون

الثاني/يناير ٢٠١١ على الموقع التالي: <http://www.unctad.info/upload/CSTD-.IGF/Contributions/BM1/Compilation.pdf>

.IGF/Contributions/BM1/Compilation.pdf

(٨) الفريق العامل المعني بإدخال تحسينات على منتدى إدارة الإنترنت، "استبيان بشأن إدخال تحسينات على

منتدى إدارة الإنترنت - تجميع الإسهامات"، <http://www.unctad.info/upload/CSTD-.IGF/Contributions/M1/CompilationWGIGF.pdf>

.IGF/Contributions/M1/CompilationWGIGF.pdf

Annex

List of participants of the first and second meeting of the Working Group on Improvements to the Internet Governance Forum

Geneva, Switzerland, 24 and 25 March 2011

Member States

Brazil

Mr. Hartmut Glaser, Executive Director, Brazilian Internet Steering Committee
Mr. Alvaro Galvani, Head, Division of Information Society, Ministry of Foreign Affairs
Mr. Maurício A. O. Correia, Second Secretary, Permanent Mission of Brazil to the World Trade Organization and other economic organizations in Geneva

Chile

Mr. Fernando Guzman, Third Secretary, Permanent Mission of Chile to the United Nations in Geneva
Mr. Luciano Parodi, Minister Counsellor, Deputy Permanent Representative at the Permanent Mission of Chile to the United Nations in Geneva

Costa Rica

Mr. Norman Lizano, Minister Counsellor, Permanent Mission of Costa Rica to the United Nations in Geneva

Egypt

Ms. Nermine El Saadany, Director of International Relations Division, Ministry of Communications and Information Technology
Mr. Yasser Hassan, Counsellor, Permanent Mission of Egypt to the United Nations in Geneva

El Salvador

Mr. Félix Ulloa, Minister Counsellor, Permanent Mission of El Salvador to the United Nations in Geneva

Finland

Ms. Mervi Kultamaa, Counsellor, Information Society and Trade Facilitation, Ministry for Foreign Affairs of Finland, Department for External Economic Relations

Ghana

Mr. Anthony Kwasi Nyame-Baafi, Minister (Commercial) at the Permanent Mission of Ghana to the United Nations in Geneva

Greece

Mr. George Papadatos, Minister Counsellor, Permanent Mission of Greece to the United Nations in Geneva

Hungary

Mr. Árpád Csányi Second Secretary, Permanent Mission of Hungary to the United Nations in Geneva

Mr. Istvan Erenyi, Senior Counsellor, Ministry of National Development, State Secretariat of Infocommunications and Media

Mr. Peter Major, Special Advisor, Permanent Mission of Hungary to the United Nations in Geneva

India

Mrs. Kotthapally Nandini, Counsellor, Permanent Mission of India to the United Nations in Geneva

Mr. Manharsinh Yadav, Embassy of India, Brussels

Iran (Islamic Republic of)

Mr. Alireza Tootoonchian, Counsellor, Permanent Mission of the Islamic Republic of Iran to the United Nations in Geneva

Lesotho

Mr. Lefeu Ramone, Minister Counsellor at the Permanent Mission of the Kingdom of Lesotho to the United Nations in Geneva

Lithuania

Mr. Donatas Tamulaitis, Head of International Economic Organizations Division at the Ministry of Foreign Affairs of the Republic of Lithuania

Pakistan

Mr. Ahsan Nabeel, Third Secretary, Permanent Mission of Pakistan to the United Nations in Geneva

Portugal

Ms. Ana Cristina Amoroso das Neves, Head, International Affairs Knowledge Society Agency (UMIC), Ministry of Science, Technology and Higher Education

Prof. Luis Magalhães, President of the Knowledge Society Agency (UMIC), Ministry of Science, Technology and Higher Education

Mr. Giacomo Mazzone, Radio Television Portugal / European Broadcasting Union

Mr. Ricardo Pracana, Deputy Permanent Representative of Portugal to the United Nations in Geneva

Russian Federation

Mr. Igor Kokoshkin, Deputy Director General, Russian State Enterprise, Radio Research Institute (NIIR)

Mr. Arkady Kremer, Chairman of the Executive Committee, Association for Documentary Electronic Communication (ADE)

Mr. Vladimir Minkin, Deputy Director General, Russian State Enterprise Radio Research Institute (NIIR)

Mr. Alexander Petrov, Counsellor, Permanent Mission of the Russian Federation to the United Nations in Geneva
Mr. Alexander Pisarev, First Counsellor (Political Affairs and ITU), Permanent Mission of the Russian Federation to the United Nations in Geneva
Ms. Natalia Timofeeva, Head of the International Organizations Division, Ministry of Communication and Mass Media of the Russian Federation

Slovakia

Mr. Anton Frič, First Secretary, Permanent Mission of Slovakia to the United Nations Office and other International Organizations in Geneva
Mr. Igor Kucer, Counsellor, Permanent Mission of Slovakia to the United Nations Office and other International Organizations in Geneva

South Africa

Ms. Tshihumbudzo Ravhandalala, First Secretary, South Africa Mission to the United Nations in Geneva

Sri Lanka

Mr. Vijaya Kumar, Chairman, Industrial Technology Institute, Colombo
Ms. Lakmini Peins Mendis, First Secretary, Sri Lanka Mission to the United Nations in Geneva

Switzerland

Mr. Frédéric Riehl, Director, International Relations, Federal Office of Communications, Bienne
Mr. Hassane Makki, Scientific Advisor, Swiss Federal Office of Communications, Bienne
Mr. Thomas Schneider, Dept Head, International Affairs, Swiss Federal Office of Communications, Bienne

Tunisia

Mr. Moez Chakchouk, Chief Executive Officer of Tunisian Internet Agency

United States of America

Mr. Richard Beaird, Senior Deputy United States Coordinator, International Communications and Information Policy, United States Department of State
Ms. Robyn Disselkoen Foreign Affairs Officer, United States Department of State
Mr. Christopher Hemmerlein, Telecommunications Policy Analyst, National Telecommunications and Information Administration
Mr. Craig Reilly, First Secretary, United States Mission to the United Nations in Geneva

Invited participants

Business community

Ms. Marilyn Cade, CEO, mCADE LLC
Mr. Patrik Faltstrom, Distinguished Consulting Engineer Cisco Systems – Sweden
Mr. Jimson Olufuye, President Information Technology Association of Nigeria (ITAN) & Vice-Chairman WITSA (sub-Saharan Africa), Nigeria
Mr. Christoph Steck, Public Policy Director, Telefonica S.A.
Ms. Theresa Swinehart, Director - Global Internet Policy, Verizon

Civil society

- Mr. Izumi Aizu, Senior Research Fellow & Professor, Institute for InfoSocinomics, Kumon Center, Tama University
- Ms. Anriette Esterhuysen, Executive Director, Association for Progressive Communications
- Mr. Wolfgang Kleinwächter, Professor Department for Media and Information Sciences, University of Aarhus (excused)
- Ms. Marília Maciel, Project leader and researcher, Center for Technology and Society at Fundação Getúlio Vargas
- Mr. Parminderjeet Singh, Executive Director, IT for Change

Technical and academic community

- Ms. Constance Bommelaer, Senior Manager Strategic Global Engagement, Internet Society
- Ms. Samantha Dickinson, Internet Governance Specialist APNIC
- Mr. Baher Esmat, Manager, Regional Relations – Middle East Internet Corporation for Assigned Names and Numbers Cairo, Egypt
- Ms. Nurani Nimpuno, Outreach & Communications Manager, Netnod (Autonomica)
- Mr. Oscar Robles-Garay, General Director for NIC México, LACNIC Board of Directors (Regional IP Registry for Latin American and Caribbean region)

Intergovernmental organizations*International Telecommunication Union (ITU)*

- Mr. Preetam Maloor, Corporate Strategy Division
- Mr. Jaroslaw Ponder, Corporate Strategy Division

United Nations Department of Economic and Social Affairs (DESA)

- Mr. Patrick Spearing, Senior Governance and Public Administration Officer
- Mr. Roberto Villarreal Gonda Chief, Development Management Branch, Division for Public Administration and Development Management United Nations Department of Economic and Social Affairs

United Nations Development Programme (UNDP)

- Mr. Adam Rogers, Senior Adviser, Strategic Communication

United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization (UNESCO)

- Mr. Cédric Wachholz Programme Specialist, Information Society Division, Communication and Information Sector

World Intellectual Property Organization (WIPO)

- Mr. Joe Bradley, Head, Intergovernmental Organizations and Partnerships, Department of External Relations
- Mr. Victor Owade, Consultant, Intergovernmental Organizations and Partnerships Section, Department of External Relations

Others*IGF Secretariat*

- Mr. Chengetai Masango, Programme and Technology Manager